



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
27 July 2000
Russian
Original: English

Пятьдесят пятая сессия

Пункт 21 предварительной повестки дня*

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств

Доклад Генерального секретаря**

Содержание

| | <i>Пункты</i> | <i>Стр.</i> |
|--|---------------|-------------|
| I. Введение | 1 | 3 |
| II. Осуществление резолюции 53/9 Генеральной Ассамблеи | 2–75 | 3 |
| A. Совместная деятельность | 2–5 | 3 |
| B. Консультации и обмен информацией | 6–9 | 3 |
| C. Информация, представленная системой Организации Объединенных Наций | 10–75 | 4 |
| 1. Секретариат Организации Объединенных Наций | 11–24 | 4 |
| 2. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна | 25–39 | 6 |
| 3. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию | 40–41 | 9 |
| 4. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев | 42–46 | 9 |
| 5. Программа Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками | 47–50 | 10 |
| 6. Международная организация труда | 51–60 | 11 |

* A/55/150.

** Просьба принять к сведению, что задержка с изданием настоящего доклада обусловлена поздним представлением информации некоторыми учреждениями и необходимостью редактирования слишком объемных материалов.

| | | |
|--|-------|----|
| 7. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры | 61–66 | 12 |
| 8. Международная организация гражданской авиации | 67 | 13 |
| 9. Всемирный банк | 68–69 | 13 |
| 10. Международная морская организация | 70–73 | 13 |
| 11. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию . . | 74–75 | 14 |

I. Введение

1. Настоящий доклад о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств (ОАГ) подготовлен во исполнение пункта 8 резолюции 53/9 Генеральной Ассамблеи от 22 октября 1998 года и содержит информацию о принятых мерах по осуществлению этой резолюции.

II. Осуществление резолюции 53/9 Генеральной Ассамблеи

A. Совместная деятельность

2. Деятельность совместной Международной гражданской миссии Организации Объединенных Наций/Организации американских государств (ОАГ) в Гаити (МГМГ) продолжала оставаться главным направлением сотрудничества между двумя организациями до июня 1999 года, когда ОАГ ограничила свое участие в работе Миссии вследствие финансовых трудностей. 4 июня генеральный секретарь ОАГ Сесар Гавирия сообщил мне, что дефицит взносов доноров неизбежно повлечет за собой сокращение численности компонента ОАГ в МГМГ. Воспользовавшись случаем, Генеральный секретарь ОАГ Гавирия подчеркнул, что деятельность МГМГ — это «достойный подражания пример тесного сотрудничества между нашими организациями», и она «существенным образом содействовала усилиям правительства Гаити по укреплению демократических институтов и защите прав человека своих граждан».

3. Мандаты МГМГ и Гражданской полицейской миссии Организации Объединенных Наций в Гаити (ГПМООНГ) истекли 15 марта 2000 года, и 16 марта к осуществлению своего одногодичного мандата приступила новая миссия — Международная гражданская миссия поддержки в Гаити (МГМПГ). Деятельность МГМПГ в области прав человека и создания правового государства продолжает работу, которая велась с 1993 года МГМГ.

4. В течение первых шести месяцев 2000 года главным объектом внимания были выборы в Гаити.

Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) предоставляла технические консультативные услуги и помощь избирательной комиссии, а созданная по инициативе ОАГ Миссия по наблюдению за выборами (МНВ) осуществляла наблюдение за всеми соответствующими аспектами избирательного процесса. ОАГ и МГМПГ регулярно проводили консультации во время предвыборной кампании, в дни голосования и в последующий период. Сотрудничество и консультации между двумя этими организациями имели решающее значение для обеспечения единого международного подхода в течение всего избирательного процесса. 14 июня и 10 июля я выступил с заявлениями, в которых призвал власти Гаити разобраться с допущенными в ходе выборов нарушениями, которые были отмечены Миссией ОАГ по наблюдению за выборами.

5. Миссия Организации Объединенных Наций по контролю за соблюдением прав человека в Гватемале (МООНПЧГ) тесно координировала свою деятельность с гватемальскими и международными организациями, наблюдавшими за проведением всеобщих выборов в Гватемале в конце 1999 года. Для охвата максимального числа участков для голосования сотрудники МООНПЧГ обменивались информацией о размещении наблюдателей с ОАГ и Европейским союзом. При этом сообщалась также информация о мерах безопасности и конкретных результатах наблюдения. ОАГ направила также своих сотрудников для наблюдения за состоявшимся в мае 1999 года референдумом о конституционных реформах в целях дальнейшего осуществления мирных соглашений.

B. Консультации и обмен информацией

6. В декабре 1998 года в Нью-Йорке было проведено совещание по вопросам осуществления решений третьего совещания представителей высокого уровня Организации Объединенных Наций и региональных организаций, которое состоялось в июле того же года. На декабрьском совещании был согласован ряд практических принципов сотрудничества в деле предотвращения конфликтов, которых должны придерживаться ОАГ и Организация Объединенных Наций, а также другие региональные объединения. Обе

организации продолжают руководствоваться этими принципами в своем сотрудничестве.

7. Департамент по политическим вопросам выступает координатором сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями. В этом качестве Департамент координирует осуществление резолюции 53/9 Генеральной Ассамблеи от 29 октября 1998 года, включая подготовку доклада Генерального секретаря для Генеральной Ассамблеи.

8. Во исполнение резолюции 49/5 Генеральной Ассамблеи от 21 октября 1994 года Департамент обратился к руководителям всех организаций системы Организации Объединенных Наций с просьбой назначить в своих соответствующих подразделениях сотрудников, которые отвечали бы за вопросы, связанные с ОАГ, и координировали бы взаимодействие с ОАГ в различных областях деятельности. Впоследствии Департамент составил и продолжает вести список координаторов Организации Объединенных Наций, который был доведен до сведения ОАГ в целях содействия более прагматичному и эффективному с точки зрения затрат сотрудничеству между двумя организациями.

9. Организация Объединенных Наций была представлена на двадцать девятой очередной сессии Генеральной ассамблеи ОАГ, состоявшейся 6-8 июня 1999 года в г. Гватемала, и на ее тридцатой очередной сессии, состоявшейся 4-6 июня 2000 года в Уиндзоре, Канада. На обеих сессиях члены ОАГ принимали резолюции, в которых они обращались к Генеральному секретарю ОАГ с просьбой «продолжать и укреплять сотрудничество между обеими организациями».

С. Информация, представленная системой Организации Объединенных Наций

10. В ответ на просьбу Департамента по политическим вопросам руководители учреждений, программ, департаментов и подразделений системы Организации Объединенных Наций представили информацию об их соответствующей деятельности за период с сентября 1998 года по 15 июня 2000 года. Информация, полученная по состоянию на 7 июля 2000 года, кратко излагается ниже.

1. Секретариат Организации Объединенных Наций

Департамент по вопросам разоружения

11. Совсем недавно Региональный центр по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне Департамента по вопросам разоружения организовал в сотрудничестве с Межамериканской комиссией по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами (СИКАД) два рабочих совещания для содействия принятию разработанных СИКАД в 1997 году Типовых правил контроля за международным оборотом огнестрельного оружия, его частей и компонентов и боеприпасов для него. Эти совещания состоялись 19 мая и 23-24 мая 2000 года, соответственно, в Лиме и Фор-де-Франсе, Мартиника (Французская Вест-Индия). В них приняли участие представители министерств иностранных дел, полиции и таможенных служб государств — членов ОАГ, СИКАД, регионального отделения Интерпола и заинтересованных стран из других регионов. На этих рабочих совещаниях было проанализировано важное значение Типовых правил СИКАД в отношении огнестрельного оружия в контексте Межамериканской конвенции 1997 года о борьбе с незаконным производством и оборотом огнестрельного оружия, боеприпасов, средств взрывания и других связанных с ними элементов; ОАГ и Региональный центр смогли продемонстрировать, как эти новые правила будут действовать на практике; кроме того, были обсуждены порядок и условия осуществления этих правил.

12. В ноябре 1999 года во исполнение рекомендации, сделанной в 1997 году Группой экспертов СИКАД по вопросу о Типовых правилах контроля за международным оборотом огнестрельного оружия, его частей и компонентов и боеприпасов для него, в Лиме состоялись консультации между Региональным центром и СИКАД, на которых обсуждалось учреждение «группы экспертов-специалистов по взрывчатым веществам для углубленного анализа и изучения вопроса о взрывчатых веществах и взрывных устройствах в целях разработки типовых правил соответствующего контроля». На консультациях рассматривался также ход обсуждения вопроса о

«взрывчатых веществах» на региональном и глобальном уровнях.

13. Лимский региональный центр принимал участие в нескольких мероприятиях ОАГ, в том числе в состоявшемся в марте 2000 года совещании по вопросу о распространении и незаконном обороте стрелкового и легкого оружия, который был организован Комитетом по безопасности в полушарии, а также в первом очередном совещании Консультативного комитета по Межамериканской конвенции о борьбе с незаконным производством и оборотом огнестрельного оружия, боеприпасов, средств взрывания и других связанных с ними элементов.

14. Представители Департамента участвовали также в ряде совещаний ОАГ, в том числе в семинаре ОАГ по вопросу об урегулировании конфликтов и роли мер укрепления доверия и безопасности в предотвращении конфликтов, урегулировании кризисных ситуаций и постконфликтном восстановлении, который состоялся в Вашингтоне, О.К., в апреле 2000 года. В декабре 1998 года заместитель Генерального секретаря по вопросам разоружения представил доклад о стрелковом оружии и Регистре обычных вооружений Организации Объединенных Наций Постоянному совету Комитета ОАГ по вопросам безопасности в Западном полушарии.

Управление по координации гуманитарной деятельности

15. Управление по координации гуманитарной деятельности тесно сотрудничает с ОАГ по вопросам организации работ в случае стихийных бедствий и ликвидации их последствий. В ноябре 1999 года был учрежден Межамериканский комитет по уменьшению опасности стихийных бедствий под председательством ОАГ. Комитет создал рабочую группу по оказанию срочной помощи и обеспечению готовности в случае стихийных бедствий под председательством Панамериканской организации здравоохранения (ПАОЗ ВОЗ). Управление принимает активное участие в деятельности этой рабочей группы.

16. В рамках Международной стратегии уменьшения опасности стихийных бедствий была создана должность регионального сотрудника в Коста-Рике для содействия осуществлению стратегий уменьшения опасности стихийных

бедствий в Латинской Америке. ОАГ, представленная ПАОЗ, принимает также участие в работе Межучрежденческой целевой группы по вопросам уменьшения опасности стихийных бедствий, которая координирует осуществление стратегий и программ уменьшения опасности стихийных бедствий в рамках системы Организации Объединенных Наций.

Департамент общественной информации

17. Мультимедийные службы Департамента общественной информации освещают широкий круг вопросов и мероприятий, касающихся сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств, в частности посредством издания сообщений для печати и публикаций, ежедневных выпусков новостей по радио и издания еженедельных журналов текущих событий.

18. Новостные радиосообщения были посвящены, среди прочего, следующим темам: вклад совместной Международной гражданской миссии Организации Объединенных Наций/ОАГ в Гаити (МГМГ) в поощрение прав человека в этой стране; отъезд посла Грандерсона из Гаити после восьми лет руководства МГМГ; наблюдение за проведением выборов в Гаити в мае 2000 года; первая деревня в Латинской Америке, электроэнергия для которой вырабатывается на солнечной электростанции; иностранные инвестиции в Латинской Америке; проект по искоренению кори в Северной и Южной Америке; исследование вопросов социально-экономического неравенства в Латинской Америке; усилия по искоренению производства кокаина в Боливии и Перу; доклад Международной организации труда (МОТ) о безработице в Латинской Америке и Карибском бассейне. Помимо радионовостей для распространения в регионе Карибского бассейна была подготовлена специальная 15-минутная документальная программа из двух частей на английском языке под названием «Защита прав человека в Гаити: деятельность МГМГ». Отделение ОАГ в Вашингтоне, О.К., регулярно получающее программы Международной службы радиовещания Организации Объединенных Наций, которая находится в Нью-Йорке, продолжало транслировать все программы, подготовленные этой службой на испанском языке.

19. Департамент подготовил для региона ОАГ 21 короткую программу в рамках серии передач под названием «Организация Объединенных Наций в действии» для показа по каналу Си-эн-эн. Передачи были посвящены, среди прочего, следующим темам: женщины, здравоохранение, злоупотребление наркотиками и незаконный оборот наркотиков, дети, права человека, мир и безопасность, окружающая среда, устойчивое развитие и оказание помощи в случае стихийных бедствий.

20. Кубинская ассоциация содействия Организации Объединенных Наций пригласила Департамент принять участие в международном семинаре на тему «Новое тысячелетие: Организация Объединенных Наций, мир и международная безопасность», который состоится в рамках Международного года культуры мира (Гавана, 26-29 сентября 2000 года).

21. Совместно с представителями стран — членов ОАГ Департаментом были организованы брифинги на следующие темы: «Глобальные общественные блага: международное сотрудничество в XXI веке» с участием Постоянного представителя Гайаны при Организации Объединенных Наций Самьюэля Инсаналли (27 января 2000 года); «Финансирование в целях развития» с участием посланника Постоянного представительства Мексики при Организации Объединенных Наций Маурисио Эсканеро (20 января 2000 года); «Встреча на высшем уровне в интересах социального развития + 5» с участием Кристиана Макейры из Постоянного представительства Чили (24 февраля 2000 года).

22. Информационный центр Организации Объединенных Наций в Буэнос-Айресе и ОАГ организовали 9 декабря 1999 года тематическую дискуссию по правам человека в связи с изданием ОАГ книги «Права человека женщин: шаг за шагом» («Los Derechos Humanos de las Mujeres — Paso a Paso»), а 1 июля 1999 года — выставку картин. Информационный центр Организации Объединенных Наций в Панаме и факультет предпринимательской деятельности Панамского университета организовали 19 ноября 1999 года конференцию по вопросам деятельности Организации Объединенных Наций, на которой основным оратором и докладчиком был представитель ОАГ.

23. Департамент активизировал свои усилия по сбору документов и публикаций, изданных Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна, информационными центрами Организации Объединенных Наций и местными отделениями Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в странах региона. Собранным материалам присваивается индекс в базе данных о документации ЮНБИС/«Горизонт». В 1999 году Библиотека им. Дага Хаммаршельда провела в Сантьяго, Чили, семинар для сотрудников библиотек стран региона, получающих и хранящих материалы Организации Объединенных Наций. В рамках усилий Департамента по увеличению числа электронных источников информации и расширению доступа к ним Библиотека им. Дага Хаммаршельда продолжает работу, связанную с ведением веб-сайта Организации Объединенных Наций на испанском языке.

24. В «Ежегоднике Организации Объединенных Наций» продолжалось регулярное освещение событий, касающихся сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ОАГ, в том числе были опубликованы полные тексты резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей по данному вопросу. В «Хронике Организации Объединенных Наций» были опубликованы, среди прочего, следующие материалы: интервью с послом Мексики Робертой Лахус о борьбе с незаконным оборотом наркотических средств (том XXXV, № 2, 1998 год); отдельный раздел о специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной малым островным развивающимся государствам; статья президента Перу Альберто Фухимори о демографической политике (том XXXVI, № 3, 1999 год); статья директора Латиноамериканского факультета общественных наук, Чили, Франсиско Рохаса Аравены «Создание новой глобальной архитектуры: Организация Объединенных Наций и многосторонность на основе сотрудничества» (том XXXVII, № 1, 2000 год).

2. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна

25. Во исполнение резолюции 53/9 Генеральной Ассамблеи о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и ОАГ Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского

бассейна (ЭКЛАК) поддерживала взаимодействие с ОАГ. В некоторых областях, например по вопросам региональной интеграции и участия женщин в процессе развития, уровень и интенсивность рабочих отношений и контактов повысились, в других же областях в связи с изменением потребностей стран региона и организационными переменами взаимодействие стало менее активным.

26. ЭКЛАК и ОАГ значительно активизировали в прошедшем двухгодичном периоде свое сотрудничество по вопросам региональной интеграции. Обе организации продолжают работать вместе с Межамериканским банком развития (МБР) в трехстороннем комитете ОАГ, МБР и ЭКЛАК в целях оказания содействия правительствам в осуществлении их обязательств по созданию зоны свободной торговли в Северной и Южной Америке (ЗСТСЮА) посредством предоставления технической помощи различным соответствующим структурам (Комитету по торговым переговорам, переговорным группам, комитетам и консультативным группам) и оказания поддержки Административному секретариату.

27. В рамках трехстороннего комитета ОАГ, МБР и ЭКЛАК последняя оказывала помощь группам по переговорам по вопросам политики в области инвестиций, услуг и конкуренции, Консультативной группе по небольшим странам, Комитету представителей правительств по вопросу об участии гражданского общества и Совместному комитету правительств и частного сектора по электронной торговле. ЭКЛАК сотрудничает также с Комитетом по торговым переговорам и, естественно, с меняющимися на основе ротации председателями процесса ЗСТСЮА и Административным секретариатом.

28. ЭКЛАК и ОАГ зачастую сотрудничали в осуществлении мероприятий по поддержке этих групп и других межправительственных структур процесса ЗСТСЮА. На втором совещании на уровне заместителей министров, состоявшемся в апреле 1999 года в рамках процесса ЗСТСЮА, обе организации представили совместно подготовленные таблицы по результатам обследования вопросов содействия развитию торговли. По просьбе Группы по переговорам по вопросам политики в области конкуренции ЭКЛАК и ОАГ подготовили документ под названием «Подход Карибского сообщества (КАРИКОМ) к

вопросам политики в области конкуренции в рамках процесса ЗСТСЮА» (февраль 1999 года) и следующие исследования: «Политика в области конкуренции в небольших странах с открытой экономикой: проблемы и возможные вопросы для обсуждения на переговорах в рамках ЗСТСЮА» (июль 1999 года); «Реформы нормативной базы политики в области торговли и конкуренции» (апрель 2000 года); «Процессы региональной интеграции и осуществление антидемпинговых мер». Они будут представлены в сентябре 2000 года.

29. По просьбе Совместного комитета правительств и частного сектора по электронной торговле ЭКЛАК и ОАГ подготовили краткие информационные материалы об участниках электронной торговли, содействии ее развитию и повышении степени доверия к электронной торговле (июнь, август 1999 года).

30. По просьбе Консультативной группы по небольшим странам, ЭКЛАК, ОАГ и МБР подготовили краткий информационный материал на тему «Техническая помощь, которая требуется небольшим странам для обеспечения более эффективного их участия в разработке и создании ЗСТСЮА и использовании ее преимуществ» (июнь 2000 года).

31. В области статистики на смену традиционному сотрудничеству ЭКЛАК и ОАГ пришла новая форма взаимодействия, цель которой состоит в обеспечении более эффективного использования специализации и потенциала каждой организации. Это сказалось на институциональной структуре обеих организаций.

32. Во исполнение Соглашения 1993 года между ОАГ и ЭКЛАК о сотрудничестве в вопросах статистики обе организации объединили свои усилия по организации Совместного совещания ОАГ и ЭКЛАК по вопросам статистики. Вместе с тем в своей резолюции № 34 от 8 октября 1998 года Постоянный исполнительный комитет Межамериканского совета ОАГ по комплексному развитию (СЕПСИДИ) принял решение о прекращении деятельности в рамках этой организации Межамериканской статистической конференции, Постоянный исполнительный комитет которой отвечал за сотрудничество с ЭКЛАК в осуществлении вышеупомянутого

соглашения. Одновременно ОАГ обратилась к своим странам-членам с предложением наладить координацию деятельности в вопросах статистики в рамках единого подразделения ЭКЛАК, для чего представители статистических служб Канады, Мексики, Перу и секретариат ЭКЛАК занялись, по просьбе СЕПСИДИ, подготовкой предложения относительно создания и деятельности Статистической конференции Северной и Южной Америки при Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна.

33. Предложение, подготовленное Канадой, Мексикой, Перу и ЭКЛАК, было дополнено и одобрено на основе консенсуса на совещании директоров статистических служб стран Северной и Южной Америки (Сантьяго, март 1999 года) и было представлено ЭКЛАК на ее двадцать восьмой сессии, которая состоялась в Мехико в апреле 2000 года и постановила учредить Статистическую конференцию Северной и Южной Америки при Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна в качестве вспомогательного органа Комиссии. Перед этой Статистической конференцией стоят следующие задачи: содействие развитию и совершенствованию деятельности национальных статистических служб и международной сопоставимости их статистических данных с учетом рекомендаций Статистической комиссии Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и других соответствующих организаций; развитие международного, регионального и двустороннего сотрудничества между национальными статистическими службами и международными и региональными учреждениями; и подготовка двухгодичной программы регионального и международного сотрудничества в целях удовлетворения потребностей стран региона при условии наличия ресурсов.

34. Что касается вопроса об участии женщин в процессе развития, то ЭКЛАК обеспечивает секретариатское обслуживание Региональной конференции по положению женщин в Латинской Америке и Карибском бассейне и укрепила свои связи с Межамериканской конференцией ОАГ по положению женщин. Это делалось в рамках мероприятий по осуществлению Региональной программы действий в интересах женщин Латинской Америки и Карибского бассейна на

1995–2001 годы и Платформы действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин (Пекин), которые во многом совпадают с деятельностью по осуществлению «Инициативы 22» Плана действий второй Встречи на высшем уровне стран Северной и Южной Америки. Для разработки этой инициативы главы государств обращались также за поддержкой к ЭКЛАК. Сотрудничество активизировалось, в частности, в использовании общих показателей положения женщин, институциональном укреплении национальных механизмов улучшения положения женщин и содействии ратификации Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

35. Что касается разработки показателей положения женщин, то ЭКЛАК на второй очередной сессии Исполнительного комитета Межамериканской комиссии по положению женщин, состоявшейся в июле 1999 года в Вашингтоне, О.К., представила документ «Показатели положения женщин и их использование при осуществлении и оценке Региональной программы действий в интересах женщин Латинской Америки и Карибского бассейна на 1995–2001 годы и Пекинской платформы действий». В апреле 2000 года предложение ЭКЛАК о разработке показателей положения женщин было принято на совещании министров и высокопоставленных должностных лиц стран — членов ОАГ, отвечающих за улучшение положения женщин в государствах-членах.

36. Благодаря разработке предложенных показателей страны получают единый методологический инструмент для контролирования и оценки вопросов, связанных с выполнением международных обязательств, которые были взяты правительствами стран региона. Эти показатели, среди прочего, касаются вопросов образования, демократии и прав человека, труда, участия в экономической жизни и свободного выбора профессии, науки и техники, искоренения нищеты и дискриминации, стимулирования микро-, малых и средних предприятий, коренного населения и голода и недоедания.

37. Для укрепления национальных механизмов и содействия ратификации Конвенции на апрельском 2000 года совещании министров и высокопоставленных должностных лиц стран —

членов ОАГ, отвечающих за улучшение положения женщин в государствах-членах, были приняты резолюции по обоим вопросам.

38. Что касается деятельности в субрегионе Карибского бассейна, то ЭКЛАК осуществила два проекта, которые финансировались ОАГ, а именно а) «Малые и средние предприятия пищевой промышленности в Карибском бассейне», цель которого состояла в содействии передаче и развитию технологий промышленной переработки и консервирования продовольствия; б) «Совершенствование преподавания естественных наук и математики в начальной школе».

39. Помимо вышеперечисленных мероприятий можно отметить все более широкое взаимное участие должностных лиц ОАГ и ЭКЛАК в работе форумов, проводимых друг другом, и общий обмен информацией. ЭКЛАК участвовала на самом высоком уровне в двух последних Генеральных ассамблеях ОАГ; в свою очередь, ОАГ была представлена на двадцать восьмой сессии ЭКЛАК, а старшие должностные лица обеих организаций часто встречаются на мероприятиях третьих сторон, например на встречах на высшем уровне глав государств Северной и Южной Америки, совещаниях Группы Рио и Иберо-американской встрече на высшем уровне. Такие мероприятия дают возможность на постоянной основе поддерживать активные и полезные контакты по вопросам, имеющим отношение к социально-экономическому развитию региона.

3. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

40. Секретариат Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) сотрудничает с ОАГ во внедрении компьютеризированной системы управления таможенными данными ЮНКТАД (АСИКОДА) в государствах — членах ОАГ. Эта деятельность является частью мероприятий ЮНКТАД по оказанию технической помощи в области повышения эффективности торговли и транспорта и касается непосредственно модернизации и реформы таможенных служб, обработки грузовых и таможенных деклараций, порядка бухгалтерского учета, процедур оформления транзита и его временной приостановки и способствует своевременной подготовке надежных данных о

торговле для проведения исследований и статистических целей. Эта система в настоящее время внедрена более чем в 80 странах (в 31 из 48 наименее развитых стран; в 17 из 31 развивающейся страны, не имеющей выхода к морю; и в 21 из 44 малых островных развивающихся государств).

41. ЮНКТАД сотрудничает также с ОАГ в определении и анализе последствий для развития вопросов, связанных с возможной разработкой многосторонней рамочной программы инвестиций. Главная задача такой рамочной программы будет состоять в оказании содействия развивающимся странам и странам с переходной экономикой в обеспечении их максимально эффективного участия в международном обсуждении вопросов разработки нормативной базы инвестиций.

4. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

42. С 1985 года Генеральная ассамблея ОАГ ежегодно принимала резолюции по вопросу о беженцах и других группах населения, которыми занимается Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ). В резолюции 1693 (XXIX-0/99), принятой Генеральной ассамблеей ОАГ в июне 1999 года в Гватемале, поддерживалась соответствующая кампания УВКБ и содержался призыв к государствам-членам присоединиться к международным конвенциям о беженцах и лицах без гражданства. В резолюциях по вопросу о беженцах, принятых Генеральной ассамблеей ОАГ в 2000 году, содержится призыв к государствам — участникам Конвенции 1951 года о статусе беженцев и/или Протокола 1967 года принять внутригосударственное законодательство, устанавливающее порядок определения статуса беженцев, и содействовать присоединению к международным конвенциям о лицах без гражданства.

43. УВКБ активизировало свое сотрудничество в деле защиты беженцев с Межамериканским судом по правам человека и Межамериканской комиссией по правам человека. В марте 2000 года ОАГ опубликовала доклад Межамериканской комиссии по правам человека о положении в области прав человека лиц, ищущих убежище, в рамках

канадской системы определения статуса беженцев. Этот доклад основывается на результатах поездки членов Комиссии в Канаду в октябре 1997 года. Представитель УВКБ присутствовал на представлении доклада в Торонто, Оттаве и Монреале (Канада).

44. В ноябре 1999 года УВКБ приняло участие в торжественных мероприятиях, посвященных тридцатой годовщине принятия Межамериканской конвенции 1969 года о правах человека и двадцатой годовщине учреждения Межамериканского суда по правам человека. В Сан-Хосе состоялся целый ряд мероприятий высокого уровня, на которых заместитель регионального представителя УВКБ (гражданин Мексики) и руководитель отделения связи в Коста-Рике выступили с двумя докладами по вопросам беженцев. В Сан-Хосе было организовано также рабочее совещание по правам человека в целях более глубокого ознакомления сотрудников УВКБ с вопросами защиты прав человека в рамках межамериканской системы. Долгосрочная задача состоит в обеспечении максимального использования правозащитных механизмов межамериканской системы в интересах защиты беженцев и в развитии сотрудничества в разработке политики и доктрин, проведении научных исследований, организации профессиональной подготовки, содействии принятию и распространению соответствующих правовых норм.

45. Эффективному развитию в Латинской Америке права, касающегося беженцев, и соответствующей профессиональной подготовке препятствует, в частности, отсутствие в достаточном количестве литературы по проблемам беженцев на испанском и португальском языках. В целях решения этой проблемы Межамериканский суд и УВКБ недавно подписали соглашение о сотрудничестве, в соответствии с которым центр документации Суда будет содействовать исследованию вопросов защиты беженцев.

46. Помимо соглашения с ОАГ УВКБ заключило в 1998 году соглашение о сотрудничестве с Межамериканским судом по правам человека. В соответствии с этим соглашением Межамериканский институт прав человека и УВКБ совместно подготовят и опубликуют материалы по вопросам предоставления убежища. Первая публикация из этой серии под названием «Защита

беженцев в новом контексте Центральной Америки» уже издана, а вторая будет посвящена пятидесятой годовщине учреждения УВКБ и двадцатой годовщине создания Межамериканского института прав человека. В этой публикации будет проанализировано нынешнее положение в области прав человека и беженцев, сложившееся в странах региона, а в ее подготовке примут участие известные специалисты по данной проблематике. Было также решено пересмотреть содержание и методику преподавания «Нансеновского курса», который является частью междисциплинарной программы по правам человека, ежегодно осуществляемой Институтом. Сотрудничество между Межамериканским судом по правам человека и УВКБ привело также к организации ежегодного совещания по вопросам мобильности людей, в котором принимают участие представители Северной и Центральной Америки и на котором обсуждаются нынешние тенденции в области миграции и положения беженцев в их соответствующих странах. По итогам этих совещаний была издана совместная памятная публикация под названием «Центральноамериканское совещание по вопросам мобильности людей».

5. Программа Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками

47. В рассматриваемый период 1999–2000 годов Межамериканская комиссия ОАГ по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами (СИКАД) и Программа Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками (ЮНДКП) продолжали сотрудничать в осуществлении самых разнообразных мероприятий в области контроля над наркотиками. Самым важным за последние несколько лет достижением международного сотрудничества в регионе в области контроля над наркотиками стало завершение в 1999 году создания силами СИКАД и ОАГ многостороннего механизма оценки (ММО), предназначенного для оценки усилий, результатов деятельности и потребностей государств — членов ОАГ в области контроля над наркотиками по состоянию на 2000 год.

48. В этой связи ЮНДКП было предложено принять участие в качестве наблюдателя в разработке многостороннего механизма оценки в

марте 1998 года — октябре 1999 года. В будущем ЮНДКП станет главным партнером ОАГ и СИКАД в деле использования этого механизма, поскольку практически все оперативные мероприятия Программы в регионе прямо или косвенно предусматривают укрепление возможностей стран в области планирования, осуществления, контролирования деятельности в области контроля над наркотиками и подготовки соответствующей документации. Ведутся также консультации по вопросу о возможной унификации отчетной документации, которую государства-члены представляют обеим организациям. Это имеет важное значение не только для использования разработанного СИКАД и ОАГ многостороннего механизма оценки, но и для последующей деятельности ЮНДКП в связи с двадцатой специальной сессией Генеральной Ассамблеи, посвященной проблеме наркотиков в мире.

49. На оперативном уровне СИКАД ОАГ и ЮНДКП продолжали совместно финансировать и осуществлять проект на сумму 1 млн. долл. США по укреплению Регионального центра развития и сотрудничества в правовой области в Центральной Америке. Кроме того, обе организации сотрудничали в осуществлении нескольких учебных программ в области контроля над химическими прекурсорами в Карибском бассейне и в планировании новых региональных программ в области уменьшения спроса на наркотики.

50. СИКАД ОАГ и ЮНДКП проводят регулярные консультации по вопросам планирования, совместной разработки политики и наблюдения за характером, масштабами и тенденциями деятельности по контролю над наркотиками в Северной и Южной Америке. Организации обмениваются также информацией по конкретным проектам.

6. Международная организация труда

51. По приглашению Генерального секретаря ОАГ региональный директор Международной организации труда (МОТ) по Северной и Южной Америке принял участие в одиннадцатой Межамериканской конференции министров труда, которая состоялась в октябре 1998 года в Винья-дель-Маре, Чили. Воспользовавшись случаем, директор кратко ознакомил участников Конференции с содержанием Декларации основных

принципов и прав в области труда, которая была принята в июне 1998 года на Международной конференции труда.

52. Повестка дня участников этой встречи включала в себя следующие вопросы: а) экономическая глобализация и ее социальные аспекты и б) совершенствование государственного управления и регулирования трудовых отношений — два вопроса, вызывающих главную озабоченность у МОТ. В свете этого МОТ содействовала подготовке документации для совещания в Винья-дель-Маре. На Конференции была принята Винья-дель-Марская декларация, в которой подписавшие ее стороны согласовали план действий. Он будет осуществляться соответствующими министрами. Было создано две рабочих группы для предоставления министрам информации в целях содействия планированию соответствующих мероприятий. К МОТ обратились с просьбой предоставить помощь и техническое содействие рабочим группам в их деятельности по осуществлению плана действий.

53. Деятельность Рабочей группы I посвящена вопросам экономической глобализации и ее социальным аспектам. Она рассмотрела четыре темы, а именно: а) социальные аспекты процессов интеграции; б) изменение структуры рынков труда и их функционирования; с) профессиональная подготовка; и d) социальное страхование.

54. В июне 1999 года координатор Рабочей группы I пригласил все 19 стран-участниц и МОТ принять участие в техническом совещании для анализа и окончательной доработки документа, который должен был быть представлен Конференции министров труда. По просьбе участников МОТ провела анализ документов по вопросам труда, подготовленных ОАГ, включая касающиеся вопросов труда формулировки соглашений об интеграции в Центральной Америке, андских странах, Северной Америке, а также договоров о создании Общего рынка стран Южного Конуса (МЕРКОСУР) и Карибского сообщества (КАРИКОМ). Был проведен также аналогичный анализ нормативных и правовых положений о труде, включенных в Договор о свободной торговле Группы 3, документы о создании Зоны свободной торговли в Северной и Южной Америке (ЗСТСЮА) и двусторонний договор между Канадой и Чили. В результате был подготовлен документ под

названием «Нормативные документы по вопросам труда в соглашениях об интеграции в Северной и Южной Америке», который был представлен на втором техническом совещании Рабочей группы I, состоявшемся в декабре 1999 года, и на совещании по рассмотрению хода осуществления его решений, состоявшемся 24–25 февраля 2000 года. Этот документ используется в качестве основы для создания международных режимов в области труда, в которых участвуют страны Северной и Южной Америки.

55. В качестве своего вклада в обсуждение второй темы, касающейся изменения структуры и функционирования рынков труда, МОТ провела сравнительный анализ осуществления реформ в странах региона. Подготовленное по его итогам исследование «Реформа рынков труда в Латинской Америке: сравнительный анализ» было представлено на втором техническом совещании в декабре 1999 года и на состоявшемся в феврале 2000 года совещании по рассмотрению хода осуществления решений второго технического совещания.

56. Благодаря деятельности Межамериканского центра исследований и документации по вопросам профессиональной подготовки МОТ оказывалась техническая и финансовая помощь в подготовке доклада о положении в области профессиональной подготовки в странах Латинской Америки и Карибского бассейна, который был представлен на втором техническом совещании по данному вопросу, организованном Рабочей группой I и состоявшемся в декабре 1999 года.

57. Рабочая группа II по вопросам совершенствования государственного управления и регулирования трудовых отношений рассмотрела:

- функции и обязанности министерств труда и
- обзор национальных законов о труде и социальном страховании.

58. В рамках проекта, посвященного совершенствованию регулирования вопросов труда в Центральной Америке МОТ оказала техническую помощь следующим проектам:

- проведение семинара по мерам стимулирования и индивидуальной и коллективной аттестации государственных служащих, который состоялся 24 и 25 февраля 2000 года в Доминиканской Республике;

- компьютеризация реестра профсоюзов и соответствующих служб в Доминиканской Республике;

- совершенствование механизмов посредничества при трудовых спорах.

59. МОТ подготовила доклад под названием «Равенство полов и труд: политика и программы МОТ, осуществляемые в последнее время в Латинской Америке и Карибском бассейне» для представления Межамериканской комиссии ОАГ по положению женщин на ее совещании в ноябре 1998 года.

60. Расположенная в Женеве Служба МОТ по морским вопросам и директор Межамериканской комиссии ОАГ по портам обсуждают вопросы разработки совместных мероприятий, в частности касающихся осуществления программы МОТ в области развития портов. Кроме того, МОТ в настоящее время готовит проект, предусматривающий оказание технической помощи Межамериканской конференции министров труда.

7. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

61. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и ОАГ сотрудничали в осуществлении проекта под названием «Мобилизация усилий гражданского общества в интересах обеспечения устойчивого развития в Северной и Южной Америке», благодаря которому удалось разработать Межамериканскую стратегию обеспечения участия населения (МСН). Эта Стратегия, в которой определяются принципы и даются рекомендации в отношении совершенствования механизмов обеспечения участия населения в осуществлении политики в области устойчивого развития, была официально одобрена ОАГ в декабре 1999 года и явилась результатом совместных усилий нескольких международных организаций, занимающихся вопросами развития, в том числе ЮНЕСКО, Агентства Соединенных Штатов по международному развитию (ЮСАИД) и Глобального экологического фонда (ГЭФ) через программы Организации Объединенных Наций/Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП)–ГЭФ. Стратегия предусматривает осуществление

демонстрационных проектов в области обеспечения участия населения и проведение оценки нормативной базы, региональных исследований для организации и расширения обмена информацией между правительствами и гражданским обществом и рабочих совещаний по вопросам участия населения в конкретных технических аспектах рационального использования окружающей среды. ОАГ разработала программу содействия осуществлению МСН на сумму 9,5 млн. долл. США, из которых 700 000 долл. США выделено на разработку проектов, и в настоящее время ведет переговоры о масштабах и видах помощи, которую предоставят ЮСАИД и ЮНЕП-ГЭФ.

62. Было проведено исследование под названием «Реформа образования и устойчивое развитие в Северной и Южной Америке» о ходе осуществления реформы в Северной и Южной Америке, особенно после встречи на высшем уровне в Боливии, на которой была принята рамочная программа и сделаны рекомендации по вопросам развития образования на континенте. Данное исследование является частью глобального анализа, который был представлен Комиссии по устойчивому развитию на ее восьмой сессии, состоявшейся в апреле 2000 года в Нью-Йорке.

63. В мартовском 2000 года выпуске издания ЮНЕСКО «Перспективы» («Prospects») была опубликована статья старшего специалиста ОАГ по вопросам образования о реформе образования и устойчивом развитии в Северной и Южной Америке. Кроме того, в тридцать первом издании справочника ЮНЕСКО «Обучение за границей» («Study Abroad») приводится информация об организованных ОАГ курсах профессиональной подготовки по вопросам статистики и соответствующих стипендиях, которые ОАГ предлагает иностранным специалистам.

64. ЮНЕСКО в рамках той помощи, которую она оказывает странам Центральной Америки, пострадавшим 30 октября 1998 года от урагана «Митч», а именно Гватемале, Гондурасу, Никарагуа и Сальвадору, предложила построить несколько солнечных электростанций для обеспечения электроэнергией сельских и отдаленных населенных пунктов в этих странах. Первая деревня, снабжаемая электроэнергией от солнечной электростанции, Хосе-Сесилио-дель-Валье, была построена в первом полугодии 1999 года в

Гондурасе при частичном финансировании ЮНЕСКО. ОАГ предложила выделить дополнительные средства для строительства второй такой деревни в Гондурасе.

65. В области гидрологии и водных ресурсов были проведены или запланированы следующие совещания: третье совещание в рамках диалога по вопросам водных ресурсов (Панама, март 1999 года) и подготовка четвертого совещания (Бразилия, вторая половина 2000 года); вторая встреча на высшем уровне по вопросам информации о водных ресурсах (Форт-Лодердейл, Соединенные Штаты Америки, 1999 год) и подготовка третьей такой встречи (Соединенные Штаты Америки, вторая половина 2000 года). Международная гидрологическая программа ЮНЕСКО является членом Совета Межамериканской сети по вопросам водных ресурсов. ЮНЕСКО и ОАГ участвуют в осуществлении Всемирной перспективной программы развития водных ресурсов до 2025 года в регионе Северной и Южной Америки.

66. В течение отчетного периода ОАГ и ЮНЕСКО на взаимной основе участвовали в нескольких проведенных каждой из них совещаниях по различным вопросам.

8. Международная организация гражданской авиации

67. Международная организация гражданской авиации (ИКАО) сотрудничает с ОАГ в рамках обмена документацией и приглашениями принять участие в соответствующих совещаниях. Представители ОАГ регулярно приглашаются на сессии Ассамблеи ИКАО, а представители ИКАО участвуют в соответствующих совещаниях, проводимых Межамериканской комиссией ОАГ по электросвязи (МАКЭ). В марте 2000 года ИКАО приняла участие в пятнадцатом совещании Постоянного консультативного комитета III (по вопросам радиосвязи) этой Комиссии, которое состоялось в Мар-дель-Плате, Аргентина.

9. Всемирный банк

68. В 1999 году и в начале 2000 года Всемирный банк и ОАГ продолжали активно консультироваться на уровне старших руководителей и оперативных работников и сотрудничать по целому ряду

вопросов, касающихся региона и отдельных стран. В рамках консультаций по вопросам политики состоялось несколько встреч Генерального секретаря ОАГ и вновь назначенного регионального вице-президента Банка по Латинской Америке и Карибскому бассейну. Обе организации сотрудничают, зачастую вместе с другими региональными партнерами, в осуществлении различных региональных инициатив. Так, в июне 2000 года началось официальное осуществление нового проекта под названием «Межамериканская коалиция за предотвращение насилия».

69. Особенно важным направлением сотрудничества ОАГ и Всемирного банка продолжает оставаться процесс встреч на высшем уровне стран Северной и Южной Америки. Всемирный банк оказывает техническую помощь в осуществлении решений встреч на высшем уровне в целом ряде основных областей. Например, он играет ведущую роль совместно с Межамериканским банком развития в оказании содействия по просьбе министров финансов стран Северной и Южной Америки в обзоре и укреплении расчетно-клиринговых систем. Сотрудники Банка тесно сотрудничают также с другими заинтересованными сторонами в вопросах реализации взятых на встречах на высшем уровне обязательств в области регистрации имущества и недавно представили по данному вопросу документ Группе по обзору хода осуществления решений встреч на высшем уровне. Кроме того, Банк оказал помощь в проведении организованных ОАГ рабочих совещаний по вопросам судебной реформы в странах региона. Предполагается, что такое сотрудничество в рамках выполнения решений встреч на высшем уровне еще более активизируется в ходе подготовки к третьей такой встрече, которая состоится в 2001 году в Квебеке.

10. Международная морская организация

70. Сотрудничество с ОАГ получило недавно новый импульс благодаря нескольким событиям, происшедшим в 1999 году и касающимся морской/портовой проблематики. Представитель Международной морской организации (ИМО) участвовал в первом совещании Межамериканского комитета ОАГ по портам, которое состоялось в октябре 1999 года в Гватемале. На этом совещании был представлен документ о деятельности ИМО, касающейся обслуживания судов в портах, как на

нормативном уровне, так и в плане технического сотрудничества, в котором были определены области возможного сотрудничества между двумя организациями. В результате и во исполнение соглашения о сотрудничестве между ИМО и ОАГ, подписанного 18 октября 1976 года, Межамериканский комитет по портам принял резолюцию CIDI/CIP/Res 10.I-99, касающуюся дальнейшего укрепления такого сотрудничества.

71. В соответствии с этой резолюцией ИМО в сотрудничестве с Межамериканским комитетом по портам подготовила проект предложения по вопросам обеспечения безопасности в портах Латинской Америки и Карибского бассейна. Европейская комиссия недавно приняла решение о предоставлении средств по линии совместного финансирования данного проекта, на осуществление которого будут также выделяться средства из Фонда технического сотрудничества ИМО, и изучается вопрос о возможности дополнительной поддержки со стороны других партнеров в области развития. В рамках проекта в 2000-2001 годах будут осуществлены следующие мероприятия:

а) разработка региональных руководящих принципов, содержащих практические рекомендации относительно мер, которые могут быть приняты для обеспечения и совершенствования безопасности в портах;

б) организация курсов подготовки по проекту типовой программы ИМО по вопросам техники безопасности при выполнении в портах погрузочно-разгрузочных работ на грузовых транспортных судах, которая была разработана Рабочей группой по обслуживанию судов в портах;

с) организация курсов подготовки по окончательной типовой программе ИМО по вопросам предотвращения и пресечения использования судов для незаконного оборота наркотиков.

72. В 1999 году ИМО начала осуществление в Латинской Америке и Карибском бассейне проекта по обеспечению эффективной реализации Международной конвенции 1965 года по облегчению международного морского судоходства. Проект предусматривает проведение исследований по оценке хода осуществления Конвенции в странах-бенефициарах, а также организацию трех

семинаров, участники которых ознакомятся с проблематикой Конвенции и на которых будут рассмотрены общие задачи принятия мер по облегчению морского судоходства и совершенствования их осуществления во всех странах региона.

73. Поскольку данный вопрос имеет также большое значение и для Межамериканского комитета по портам, все государства-члены этого Комитета были приглашены принять участие в семинарах ИМО, которые будут организованы в 2000 году на субрегиональной основе (для Карибского бассейна, Центральной Америки и Южной Америки). Предполагается, что секретариат ОАГ примет участие в любой последующей деятельности по итогам этих семинаров, которая будет осуществляться в сотрудничестве с ИМО.

11. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

74. В первой половине 2000 года Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) начала обсуждение с Управлением ОАГ по науке и технологиям вопроса о возможных областях сотрудничества. ОАГ выразила особую заинтересованность в осуществлении разработанной ЮНИДО инициативы в отношении развития перспективных технологий в Латинской Америке — программы, цель которой состоит в развитии открытой общей сети для сбора и распространения информации и обмена между учреждениями и странами региона в реальном масштабе времени данными о перспективах развития технологий. В ее осуществлении примут участие заинтересованные стороны, представляющие различные секторы промышленного развития: правительства, государственные учреждения, региональные органы и частные ассоциации. Осуществление программы началось в начале декабря 1999 года в Триесте, Италия, и в ней участвует свыше 130 высокопоставленных представителей государственного сектора, частного сектора и научных кругов. Они поддержали план действий, предложенный Международным центром науки и технологий ЮНИДО.

75. Заинтересованность ОАГ в участии в осуществлении данной программы обусловлена тем, что еще в начале 90-х годов Управление ОАГ

по науке и технологиям создало в большинстве стран Латинской Америки советы по науке и технологиям. Кроме того, ОАГ обсудила с ЮНИДО возможные направления сотрудничества по осуществлению программ, касающихся микро-, малых и средних предприятий, в таких областях, как разработка политики и предоставление технических услуг.